

Sehr geehrter Herr Fülöp  
Liebe Freunde in Heidelberg

ヒュロップ会長、熊本友の会の皆さまにおかれましては、お元気でお過ごしのことと存じます。

今年もクリスマス・アドベントの季節を迎えました。「歳月、人を待たず」との格言がありますが、1年が早く過ぎていきます。

お便りのはじめに、まず、お礼を申し上げます。

3月11日、日本を大きな災害が襲いました。3.11 東日本大震災と福島原子力発電所の被災、です。このニュースにハイデルベルクの友の会の皆さんから、多くの心配、お見舞いのお気持ちが届きました。また、多くの義援金をお寄せくださいました。

友の会の義援金は熊本市に届け、さらに熊本からの義援金とともに、被災地に送られました。熊本の友の会も全国の日独協会を通じて、支援の運動を続けています。心から、お礼申し上げます。

明るいニュースもありました。女子サッカー大会で「なでしこ Japan」が優勝した時は、多くの友人の方から「おめでとう」のメッセージが届きました。こうした友情にも感激いたしました。

さて、2012年はハイデルベルク市と熊本市が友好都市になって20年です。市民交流の歴史はさらにさかのぼりますが、熊本日独協会は創立50年を迎えます。私たちはいっそうの交流発展を願って、「ハイデルベルク・デー」を設けています。2012年1月14日に、市民が集い、グリューワインを楽しんだり、この1年の交流の報告をします。昨年はヒュロップ会長からメッセージが届き、皆さんの前で朗読されました。今回もお便りをお寄せいただきたく、お願い申し上げます。友の会のどなたでも、熊本へのお便りをお待ちします。

ヒュロップ会長、友の会の皆さまとより多くのメールが開通することを願っています。ホームページもぜひご覧ください。

Mit Freundlichen Grüßen

Kubota Takao

Japanisch-Deutsche Gesellschaft Kumamoto

Präsident Takao Kubota

3-14-1 Higashino, Kumamoto 861-2106 JAPAN

Tel&Fax: +81 96-369-1561

<http://s8.kcn-tv.ne.jp/users/kubotaka/>

E-mail: [kubotaka@s8.kcn-tv.ne.jp](mailto:kubotaka@s8.kcn-tv.ne.jp)